

本作品は、チーム・チープロが2021年の夏に京都でおこなった「イマジナリー・ワルツ」のリサーチをもとに振付・構成されています。

公演の理解をより深めるため、京都の街についての簡単な用語リストと動画を添えさせていただきます。

"Kyoto Imaginary Waltz" is choreographed and composed based on research for "Imaginary Waltz," which team chiipro conducted in Kyoto in the summer of 2021.

To help you better understand the performance, we have included a brief list of terms and a video about the city of Kyoto.

*鴨川

京都市の東側を南北に流れる23kmの河川です。上流から下流まで、その河岸は多くの人々の憩いの場として親しまれています。四条大橋から見下ろすと、人々が川の縁に沿って等間隔に並んで座る風景が有名です。

Kamogawa is a 23 km long river running north-south on the east side of Kyoto City. From upstream to downstream, its banks are a favorite resting place for many people.

Looking down from the Shijo Ohashi Bridge, you can see people sitting equally spaced along the river's edge.

*東山

特に京都市の東縁に連なる山地のことを東山といいます。主峰は如意ヶ岳(によいがだけ) (四七〇メートル) です。鴨川とともに京都の自然美の代表的な風景として親しまれてきました。

In particular, the mountain range along the eastern edge of Kyoto City is called Higashiyama. The main peak is Nyoigadake (470 meters high). With Kamogawa, they have been well known as a representative of the natural beauty of Kyoto.

参考映像：<https://youtu.be/QKz9eD8SE2Q>

*京都の花街

御茶屋とは、藝妓さんやその見習いである舞妓さんが、お座敷で芸をみせたりお客さんとの歓談を行う場所です。

御茶屋が集まっている地域を花街と呼びます。

京都には祇園甲部、祇園東、先斗町、上七軒、宮川町の5つの花街があり、それらを称して「五花街」と呼ばれています。

祇園甲部は、知名度が最も高い花街です。井上流の舞踊が代々受け継がれ、踊られています。

過去の雑誌には、先斗町と宮川町に、西洋の舞踊を習い、踊った「ダンス芸妓」がいたと書かれていました。

Ochaya (teahouse) is where Geiko and Maiko (apprentice of Geiko) perform their art and chat with customers in the tatami room. The area where the teahouses gather is called Hanamachi (Geisha quarter). There are five Hanamachi in Kyoto: Gion Koubu, Gion Higashi, Ponto-Cho, Kamishichiken, and Miyagawa-Cho, collectively known as the "Five Hanamachi." Gion Koubu is the most well-known Hanamachi. The Inoue school's dance has been passed down from generation to generation. Magazines from the early 1900s mentioned that there were "dance geiko" in Pontocho and Miyagawa-Cho who learned and danced Western-style dances.

参考映像：https://youtu.be/_WTs58RtpyE